

2019124008

СОБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Северна Македонија, претседателот на Република Северна Македонија и претседателот на Собранието на Република Северна Македонија издаваат

УКАЗ ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА ПРОТОКОЛОТ КОЈ СЕ ОДНЕСУВА НА ДЕФИНИЦИЈА НА ПОИМОТ „ПРОИЗВОДИ СО ПОТЕКЛО“ И МЕТОДИТЕ НА АДМИНИСТРАТИВНА СОРАБОТКА КОН ДОГОВОРОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ПРИСТАПУВАЊЕ КОН ЦЕНТРАЛНОЕВРОПСКИОТ ДОГОВОР ЗА СЛОБОДНА ТРГОВИЈА СОГЛАСНО ОДЛУКАТА НА МЕШОВИТИОТ КОМИТЕТ НА ЦЕНТРАЛНОЕВРОПСКИОТ ДОГОВОР ЗА СЛОБОДНА ТРГОВИЈА БР. 3/2015

Се прогласува Законот за ратификација на Протоколот кој се однесува на дефиниција на поимот „производи со потекло“ и методите на административна соработка кон Договорот за изменување и пристапување кон Централноевропскиот договор за слободна трговија согласно Одлуката на Мешовитиот комитет на Централноевропскиот договор за слободна трговија бр. 3/2015,

што Собранието на Република Северна Македонија го донесе на седницата одржана на 12 јуни 2019 година.

Бр. 08-3474/1
12 јуни 2019 година
Скопје

Претседател
на Република Северна Македонија,
Стево Пендаровски, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Северна Македонија,
м-р **Talat Xhaferi, с.р.**

ЗАКОН ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА ПРОТОКОЛОТ КОЈ СЕ ОДНЕСУВА НА ДЕФИНИЦИЈА НА ПОИМОТ „ПРОИЗВОДИ СО ПОТЕКЛО“ И МЕТОДИТЕ НА АДМИНИСТРАТИВНА СОРАБОТКА КОН ДОГОВОРОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ПРИСТАПУВАЊЕ КОН ЦЕНТРАЛНОЕВРОПСКИОТ ДОГОВОР ЗА СЛОБОДНА ТРГОВИЈА СОГЛАСНО ОДЛУКАТА НА МЕШОВИТИОТ КОМИТЕТ НА ЦЕНТРАЛНОЕВРОПСКИОТ ДОГОВОР ЗА СЛОБОДНА ТРГОВИЈА БР. 3/2015

Член 1

Се ратификува Протоколот кој се однесува на дефиниција на поимот „производи со потекло“ и методите на административна соработка кон Договорот за изменување и пристапување кон Централноевропскиот договор за слободна трговија согласно Одлуката на Мешовитиот комитет на Централноевропскиот договор за слободна трговија бр. 3/2015, усвона во Кишњев на 26 ноември 2015 година за измена на Одлуката на Мешовитиот комитет на Централноевропскиот договор за слободна трговија 3/2013.

Член 2

Протоколот од членот 1 од овој закон во оригинал на англиски јазик и во превод на македонски јазик, гласи:

**DECISION OF THE JOINT COMMITTEE OF THE CENTRAL EUROPEAN
FREE TRADE AGREEMENT**

No. 3 /2015

**Amending Decision of the Joint Committee of the Central European
Free Trade Agreement 3/2013 regarding Annex 4 of the Central
European Free Trade Agreement (CEFTA 2006), Protocol Concerning
the Definition of the Concept of "Originating Products" and Methods of
Administrative Cooperation referred to in Article 14, paragraph 1 and 3
Adopted on 20 November 2013**

The Joint Committee,

Having regard to the Agreement on Amendment of and Accession to the Central European Free Trade Agreement, (CEFTA 2006), (hereinafter referred to as the "Agreement") done in Bucharest on 19 December 2006, in particular Article 14 of CEFTA 2006 on Rules of Origin and Cooperation in Customs Administration,

Having regard to Annex 4 to CEFTA 2006, the Protocol Concerning the Definition of the Concept of "Originating Products" and Methods of Administrative Cooperation (hereinafter referred to as the Protocol),

Whereas:

(1) Article 14 of CEFTA 2006 refers to its Annex 4 which lays down the rules of origin and provides for CEFTA cumulation of origin, and cumulation of origin in the context of the Stabilization and Association Process,

(2) The Protocol was last amended by Decision No 3/2013 of the Joint Committee of 20 November 2013 to amend Annex 4 to CEFTA 2006 concerning the definition of the concept of originating products and methods of administrative cooperation so as to make reference to the regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin¹ (hereinafter referred to as "the Convention"),

(3) All the participants in the Stabilization and Association Process have been included in the pan-Euro-Mediterranean zone of cumulation of origin

¹The European Union Official Journal L 54, 26.2.2013, p. 4.

through the Convention,

(4) The Contracting Parties of the Convention are not constrained by the Convention to enter into bilateral derogation agreements. Those special provisions on derogations are laid down in the Annexes to the Appendix II of the Convention. Attention will need to be given to the need for transparency including the appropriateness of modifying the procedure for amending or supplementing Appendix II of the Convention,

(5) Where the transition towards the Convention is not simultaneous for all Contracting Parties within the cumulation area, it should not lead to any less favourable situation than previously under the Protocol.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1
Rules of origin

The Annex of the Decision 3/2013 is replaced with the Annex of this decision which contains Protocol A and Protocol B with its subsequent Appendix 1 and Appendix 2

Article 2
Entry into force

(1) This Decision shall enter into force on the day of its adoption.

(2) The dates of application of this decision will not be earlier than 26 November 2016 and will be notified to Chair of Subcommittee on customs and rules of origin by each CEFTA Party in written.

Adopted in Chisinau on 26 November 2015, in the presence of representatives of all CEFTA Parties.

ANNEX

Protocol A concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

Article 1

Applicable rules of origin

(1) For the purpose of implementing Article 14 of Annex 1 (CEFTA 2006) to the Agreement on Amendment of and Accession to the Central European Free Trade Agreement, done in Bucharest on 19 December 2006 (the Agreement), Appendix I and the relevant provisions of Appendix II to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin², hereafter the Convention, shall apply.

All references to the 'relevant agreement' in Appendix I and in the relevant provisions of Appendix II to the Regional Convention on pan-Euro-Mediterranean preferential rules of origin shall be construed so as to mean the Agreement.

Article 2

Dispute settlement

(1) Where disputes arise in relation to the verification procedures of Article 32 of Appendix I to the Convention which cannot be settled between the customs authorities requesting the verification and the customs authorities responsible for carrying out this verification, they shall be submitted to the Joint Committee provided for in Article 42 and 43 of CEFTA 2006.

(2) In all cases the settlement of disputes between the importer and the customs authorities of the importing CEFTA Party shall take place under the legislation of that CEFTA Party.

Article 3

Amendments to the Protocol

²OJ L 54, 26.2.2013, p. 4

The Joint Committee provided for in Article 14 paragraph 1 of CEFTA 2006 may decide to amend the provisions of the present Protocol.

Article 4

Withdrawal from the Convention

(1) Should either one of the CEFTA Parties give notice in writing to the depositary of the Convention of their intention to withdraw from the Convention according to its Article 9, other CEFTA Parties shall immediately enter into negotiations on rules of origin for the purpose of implementing the Agreement.

(2) Until the entry into force of such newly negotiated rules of origin, the rules of origin contained in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention, applicable at the moment of withdrawal, shall continue to apply to this Agreement. However, as of the moment of withdrawal, the rules of origin contained in Appendix I and, where appropriate, the relevant provisions of Appendix II to the Convention shall be construed so as to allow bilateral cumulation between the Party withdrawn and other CEFTA Parties only.

Article 5

Transitional provisions - cumulation

(1) Notwithstanding Article 3 of Appendix I to the Convention, the rules on cumulation provided for in the Articles 3 and 4 of Annex 4, the Protocol Concerning the Definition of the Concept of "Originating Products" and Methods of Administrative Cooperation, as last amended by Decision No 3/2013 shall continue to apply between the CEFTA Party in which the Convention has not yet become applicable and other CEFTA Parties until the Convention has become applicable with relation to the respective CEFTA Party.

(2) Notwithstanding Articles 16(5) and 21(3) of Appendix I of the Convention, where cumulation involves only EFTA States, the Faroe Islands, the EU, Turkey and CEFTA Parties, the proof of origin may be a movement certificate EUR.1 or an origin declaration.

(3) The specimen movement certificate EUR.1 or an origin declaration

prescribed by Annex 4 of CEFTA Agreement shall not be used after 1 June 2016.

Protocol B concerning application of full cumulation and duty drawback in CEFTA and methods of administrative cooperation

Article 1

Exclusions from cumulation of origin

Products having acquired their origin by application of the provisions foreseen in this Protocol shall be excluded from cumulation as referred to in Article 3 of Appendix I to the Convention.

Article 2

Cumulation of origin

(1) For the purpose of implementing Article 2 (1)(b) of Appendix I to the Convention, working and processing carried out in one of the CEFTA Parties shall be considered as having been carried out in any other CEFTA Party when the products obtained undergo subsequent working or processing in the Party concerned. Where, pursuant to this provision, the originating products obtained in two or more of the Parties concerned, they shall be considered as originating in CEFTA only if the working and processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix I to the Convention.

(2) For the purpose of implementing Article 2 (1)(b) of Appendix I to the Convention, working and processing carried out in the European Union, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein), and Turkey shall be considered as having been carried out in the CEFTA Parties, when the products obtained undergo subsequent working or processing in one of the CEFTA Parties concerned. Where, pursuant to this provision, the originating products obtained in two or more Parties concerned shall be considered as originating in CEFTA only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix 1 to the Convention.

(3) For the purpose of implementing Article 2(1)(b) of Appendix I to the

Convention, working and processing carried out in the CEFTA Parties shall be considered as having been carried out in the European Union, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein), and Turkey, when the products obtained undergo subsequent working or processing in the European Union, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein), and Turkey. Where, pursuant to this provision, the originating products obtained in two or more Parties concerned shall be considered as originating in the European Union, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein), and Turkey only if the working or processing goes beyond the operations referred to in Article 6 of Appendix 1 to the Convention.

(4) The cumulation provided for in Article 2(2) and 2 (3) may be applied only provided that:

- a) a preferential trade agreement in accordance with Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) is applicable between the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey, and a CEFTA Party involved in the acquisition of the originating status and the CEFTA Party of destination;
- b) materials and products have acquired originating status by the application of rules of origin identical to those given in this Protocol; and
- c) notification indicating the derogation from the Convention is made to the Joint Committee of the Convention in accordance to Appendix II to the Convention.

Article 3

Proofs of Origin

(1) Without prejudice to Article 16(4) and (5) of Appendix I to the Convention, a movement certificate EUR.1 shall be issued by customs authorities of a CEFTA Party, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey if the products concerned can be considered as products originating in CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey with application of the cumulation referred to in Article 2 of this Protocol, and fulfil the other requirements of Appendix I to the Convention.

(2) Without prejudice to Article 21 (2) and (3) of Appendix I to the

Convention, an origin declaration may be made out if the products concerned can be considered as products originating in the CEFTA Party, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey, with application of the cumulation referred to in Article 2 of this Annex, and fulfil the other requirements of Appendix I to the Convention.

Article 4

Supplier's declarations

(1) When a movement certificate EUR.1 is issued or an origin declaration is made out in a CEFTA Party, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey for originating products, in the manufacture of which goods coming from other CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey which have undergone working or processing in these Parties, and the countries concerned without having obtained preferential originating status, have been used, account shall be taken of the supplier's declaration given for those goods in accordance with this Article

(2) The supplier's declaration referred to in paragraph (1) of this Article shall serve as evidence of the working or processing undergone in the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey by the goods concerned for the purpose of determining whether the products in the manufacture of which those goods are used, may be considered as products originating in the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey or fulfill the other requirements of Appendix I to the Convention.

(3) A separate supplier's declaration shall, except in the cases provided in paragraph (4) of this Article, be made out by the supplier for each consignment of goods in the form prescribed in Annex 1 to this Protocol on a sheet of paper annexed to the invoice, the delivery note or any other commercial document describing the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified.

(4) Where a supplier regularly supplies a particular customer with goods for which the working or processing undergone in the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey is expected to remain constant for considerable period of time, he

may provide a single supplier's declaration to cover subsequent consignments of those goods (hereinafter referred to as a "long-term supplier's declaration").

A long-term supplier's declaration may normally be valid for a period of up to one year from the date of making out of the declaration. The customs authority of a CEFTA Party where the declaration is made out lay down the conditions under which longer periods may be used.

The long-term supplier's declaration shall be made out by the supplier in the form prescribed in Annex 2 of this Protocol and shall describe the goods concerned in sufficient detail to enable them to be identified. It shall be provided to the customs concerned before he is supplied with the first consignment of goods covered by that declaration or together with his first consignment.

The supplier shall inform his customs immediately if the long-term supplier's declaration is no longer applicable to the goods supplied.

(5) The supplier's declarations referred to in paragraphs (3) and (4) of this Article shall be typed or printed in English, in accordance with the provisions of the national law of the Party concerned where the declaration is made out, and shall bear the original signature of the supplier in manuscript. The declaration may also be handwritten, in such a case, it shall be written in ink in printed characters.

(6) The supplier making out a declaration shall be prepared to submit at any time, at the request of the customs authority of the Party, where the declaration is made out, all appropriate documents proving that the information is given on that declaration is correct.

Article 5

Supporting documents

Supplier's declarations proving the working or processing undergone in the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey by materials used, made out in one of these countries shall be treated as a document referred to in Articles 16(3) and 21(5) of Appendix I to the Convention and Article 4 of this Protocol used for the purpose of proving that products covered by a movement certificate EUR.1 or

an origin declaration may be considered as products originating in the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey, and fulfill the other requirements of Appendix I to the Convention.

Article 6

Preservation of supplier's declarations

(1) The supplier making out a supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes of other commercial documents to which that declaration is annexes as well as the documents referred to in Article 5 of this Protocol.

(2) The supplier making out of a long-term supplier's declaration shall keep for at least three years copies of the declaration and of all the invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by that declaration sent to the customer concerned, as well as the documents referred to in Article 5 of this Protocol. This period shall begin from the date of expiry of validity of the long term supplier's declaration.

Article 7

Administrative cooperation

Without prejudice to Articles 31 and 32 of the Appendix I to the Convention, in order to ensure the proper application of this Annex, the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey shall assist each other, through the competent customs authorities, in checking the authenticity of the movement certificates EUR.1, the origin declarations or the supplier's declarations and the correctness of the information given in these documents.

Article 8

Verification of supplier's declarations

(1) Subsequent verifications of supplier's declarations or long-term supplier's declarations may be carried out at random or whenever the customs authority of the Party where such declarations have been taken into account to use a movement certificate EUR.1 or to make out an origin declaration

have reasonable doubts as to the authenticity of the document or the correctness of the information given in this document.

(2) For the purposes of implementing the provisions of paragraph (1) of this Article, the customs authority of the Party referred to paragraph (1) of this Article shall return the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration and invoices, delivery notes or other commercial documents concerning goods covered by such declaration, to the customs authority of the Party where the declaration was made out, giving, where appropriate, the reasons of substance or form of the request for verification.

They shall forward, in support of the request for subsequent verification, any documents and information that have been obtained suggesting that the information given in the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration is incorrect.

(3) The verification shall be carried out by the customs authority of the Party where the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration was made out. For this purpose, they shall have the right to call for any evidence and carry out any inspection of the supplier's accounts or any other check which they consider appropriate.

(4) The customs authority requesting the verification shall be informed of the results thereof as soon as possible. These results shall indicate clearly whether the information given in the supplier's declaration or the long-term supplier's declaration is correct and make it possible for them to determine whether and to what extent such declaration could be taken into account for issuing a movement certificate EUR.1 or for making out an origin declaration.

Article 9

Penalties

Penalties shall be imposed on any person who draws up, or causes to be drawn up, a document which contains incorrect information for the purpose of obtaining a preferential treatment for products.

Article 10

Prohibition of drawback, or of exemption from, customs duties

(1) The prohibition in paragraph 1 of Article 14 of Appendix I to the Convention shall not apply in bilateral trade between CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey.

(2) CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey may apply arrangements for drawback of, or exemption from, customs duties or charges having an equivalent effect, applicable to non-originating materials used in the manufacture of originating products, provided that:

- a) a preferential trade agreement in accordance with Article XXIV of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) is applicable between the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey and a CEFTA Party involved in the acquisition of the originating status and the CEFTA Party of destination;
- b) materials and products have acquired originating status by the application of rules of origin identical to those given in this Protocol;
- c) and
- d) notification indicating the derogation from the Convention is to be made to the Joint Committee of the Convention in accordance to Appendix II to the Convention.

3. The following goods have undergone working or processing outside CEFTA Parties the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey, in accordance with Article 11 of the Convention have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey ⁽⁴⁾
(Place and date)	
Address and signature of the supplier; in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)	

When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.

Example:

The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of these motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.

The indications requested in these columns should only be given if they are necessary.

Examples

The rule for garments of ex Chapter 62 says that non-originating yarn may be used. If a manufacturer of such garments in Serbia has fabric imported from Macedonia which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for the Macedonian supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the quantity and value of such yarn.

A producer of iron of heading 7212 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column 'bars of iron'. Where this wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.

The value of non-originating materials shall be their value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is unknown and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in one of the CEFTA Parties.

The exact value of each non-originating material used must be given per unit of the goods specified in the first column.

'Total added value' shall mean all costs accumulated outside the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey, including the value of all materials added there. The exact total added value acquired outside the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey must be given per unit of the goods specified in the first column.

APPENDIX 2

Long-term supplier's declaration

The long-term supplier's declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

LONG-TERM SUPPLIER'S DECLARATION

for goods which have undergone working or processing in the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey without having obtained preferential originating status

I, the undersigned, supplier of the goods covered by this document, which are regularly supplied to
.....⁽¹⁾ declare that:

1. The following materials which do not originate in the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey have been used in the CEFTA Parties, to produce these goods

Description of the goods supplied ⁽²⁾	Description of non-originating materials used	Heading of non-originating materials used ⁽³⁾	Value of non-originating materials used ⁽³⁾⁽⁴⁾
			Total value:

2. All the other materials used in the CEFTA Parties to produce these goods originate in the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey;

3. The following goods have undergone working or processing outside CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey, in accordance with Article 11 of the Convention have acquired the following total added value there:

Description of the goods supplied	Total added value acquired outside the CEFTA Parties [the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey];
	Total value:

(Place and date)

(Address and signature of the supplier, in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

This declaration is valid for all subsequent consignments of these goods dispatched from:

.....

I undertake to inform immediately if this declaration is no longer valid

.....
(Place and date)

.....
.....
.....
.....
..... (Address and signature of the supplier, in addition the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

Name and address of customer

When the invoice, delivery note or other commercial document to which the declaration is annexed relates to different kinds of goods, or to goods which do not incorporate non-originating materials to the same extent, the supplier must clearly differentiate them.

Example

The document relates to different models of electric motor of heading 8501 to be used in the manufacture of washing machines of heading 8450. The nature and value of the non-originating materials used in the manufacture of these motors differ from one model to another. The models must therefore be differentiated in the first column and the indications in the other columns must be provided separately for each of the models to make it possible for the manufacturer of washing machines to make a correct assessment of the originating status of his products depending on which model of electrical motor he uses.

¹⁷ The indications requested in these columns should only be given if they are necessary.

Examples

The rule for garments of ex Chapter 62 says that non-originating yarn may be used. If a manufacturer of such garments in Serbia uses fabric imported from Macedonia which has been obtained there by weaving non-originating yarn, it is sufficient for the Macedonian supplier to describe in his declaration the non-originating material used as yarn, without it being necessary to indicate the heading and value of such yarn.

A producer of iron of heading 7217 who has produced it from non-originating iron bars should indicate in the second column of model A where this wire is to be used in the production of a machine, for which the rule contains a limitation for all non-originating materials used to a certain percentage value, it is necessary to indicate in the third column the value of non-originating bars.

¹⁸ Value of materials means the customs value at the time of importation of the non-originating materials used, or, if this is not known and cannot be ascertained, the first ascertainable price paid for the materials in one of the CEFTA Parties.

The value of each non-originating material used must be given per unit of the goods specified in the first column.

(1) Total added value shall mean all costs accumulated outside the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey, including the value of all materials added there.

The exact total added value acquired outside the CEFTA Parties, the EU, the Faroe Islands, Iceland, Norway, Switzerland (including Liechtenstein) or Turkey must be given per unit of the goods specified in the first column.

(2) Insert dates. The period of validity of the long term supplier's declaration should not normally exceed 12 months, subject to the conditions laid down by the customs authorities of the country where the long term supplier's declaration is made out.

ОДЛУКА НА МЕШОВИТИОТ КОМИТЕТ НА ЦЕНТРАЛНОЕВРОПСКИОТ ДОГОВОР ЗА СЛОБОДНА ТРГОВИЈА

Бр. 3/2015

за измена на Одлуката на Мешовитиот комитет на Централноевропскиот договор за слободна трговија 3/2013 што се однесува на Анекс 4 на Централноевропскиот договор за слободна трговија (ЦЕФТА 2006), Протокол кој се однесува на дефиниција на поимот „производи со потекло“ и методите на административна соработка, наведен во член 14, став 1 и 3 усвоена на 20-ти ноември 2013 година

Мешовитиот комитет:

Имајќи го предвид Договорот за изменување и пристапување кон Централноевропскиот договор за слободна трговија (ЦЕФТА 2006) (во натамошниот текст: „Договор“), склучен во Букурешт на 19 декември 2006 година, особено член 14 на ЦЕФТА 2006 за Правилата за потекло и соработка на Царинската управа,

Имајќи го предвид Анекс 4 на ЦЕФТА 2006, Протоколот кој се однесува на дефиниција на поимот „производи со потекло“ и методите на административна соработка, во натамошниот текст (во натамошниот текст: „Протокол“),

Со оглед на

- (1) Член 14 на ЦЕФТА 2006 што се однесува на Анекс 4 каде се дефинирани правилата за потекло и е овозможена ЦЕФТА кумулација на потекло и кумулација на потекло во контекст на Процесот за стабилизација и асоцијација.
- (2) Протоколот беше последно изменет со Одлука 3/2013 на Мешовитиот Комитет на 20 ноември 2013 година изменувајќи го Анекс 4 на ЦЕФТА 2006 што се однесува на дефиниција на поимот „производи со потекло“ и методите на административна соработка со цел да се повикува на Регионалната

Конвенција за Паневромедитеранските преференцијални правила за потекло¹ (во натамошниот текст „Конвенцијата“),

- (3) Сите учеснички во Процесот за стабилизација и асоцијација се вклучени во Паневромедитеранската зона на кумулација за потекло преку Конвенцијата,
- (4) Договорните страни на Конвенцијата не се ограничени со Конвенцијата за склучување на билатерални договори со отстапување. Овие посебни одредби за отстапувања се утврдени во Анексите кон Додатокот II од Конвенцијата. Треба да се обрне внимание на потребата за транспарентност, вклучувајќи ја и соодветноста на модифицирање на постапката за изменување или дополнување на Додаток II од Конвенцијата,
- (5) Кога транзицијата кон Конвенцијата не е истовремена за сите договорни страни во областа на кумулацијата, таа не треба да доведе до некоја неповољна ситуација од претходното во рамките на Протоколот.

ОДЛУЧИЈА ЗА СЛЕДНОВО:

Член 1

Правила за потекло

Анексот од Одлуката 3/2013 се менува со Анексот на оваа Одлука кој ги содржи Протокол А и Протокол Б во чиј состав се Анекс 1 и Анекс 2.

Член 2

Стапување на сила

(1) Оваа Одлука ќе стапи на сила на денот на нејзиното усвојување.

(2) Датумите на примена на оваа одлука нема да бидат пред 26 ноември 2016 година и писмено ќе бидат известувани до Претседавачот на Поткомитетот за царина и правила на потекло од секоја ЦЕФТА страна.

Успоена во Кишинев на 26 ноември 2015 година, во присуство на претставници на сите страни на ЦЕФТА.

¹ www.efta.gov.mk

АНЕКС

Протокол А кој се однесува на дефиниција на поимот „производи со потекло“ и методите на административна соработка

Член 1

Применливи правила на потекло

(1) Со цел имплементација на член 14 од Анекс 1 (ЦЕФТА 2006) на Договорот за изменување и пристапување кон Централноевропскиот договор за слободна трговија, склучен во Букурешт на 19 декември 2006 година („Договорот“), ќе се применуваат Додатокот I и соодветните одредби на Додатокот II на Регионалната Конвенција на Паневромедитеранските преференцијални правила за потекло² (во натамошниот текст „Конвенцијата“).

Сите повикувања на „соодветниот договор“ во Додаток I и соодветните одредби на Додаток II на Регионалната Конвенција на Паневромедитеранските преференцијални правила на потекло ќе бидат толкувани во смисла на Договорот.

Член 2

Решавање на спорови

- (1) Доколку настанат спорови во врска со постапката за проверка согласно член 32 на Додаток I на Конвенцијата кои не можат да бидат решени помеѓу царинските органи кои бараат проверка и царинските органи одговорни за спроведување на оваа проверка, тие ќе бидат поднесени на Мешовитиот Комитет, како што е одредено во членовите 42 и 43 на ЦЕФТА 2006.
- (2) Во сите случаи решавањето на спорови помеѓу увозникот и царинските органи на увоз на ЦЕФТА страната ќе се спроведуваат согласно законите на таа ЦЕФТА страна.

Член 3

Измени на Протоколот

Мешовитиот Комитет како што е одредено во член 14, став 1 на ЦЕФТА 2006 може да одлучи да ги измени одредбите на постојниот Протокол.

Член 4

Повлекување од Конвенцијата

- (1) Ако било која ЦЕФТА Страна поднесе писмено известување до депозитарот на Конвенцијата за својата намера за повлекување од Конвенцијата согласно член 9, другите ЦЕФТА Страни веднаш ќе започнат преговори за правилата за потекло со цел имплементација на Договорот.
- (2) Сè до влегувањето на сила на таквите ново договорени правила за потекло, правилата за потекло содржани во Додаток I и, таму каде што е погодно, соодветните одредби на Додаток II од Конвенцијата, применливи во моментот на повлекување ќе продолжат да се применуваат согласно овој Договор. Сепак, од моментот на повлекување, правилата за потекло содржани во Додаток I и, таму каде што е погодно, соодветните одредби на Додаток II од Конвенцијата ќе бидат толкувани за да овозможат билатерална кумулација само помеѓу повлечената Страна и другите ЦЕФТА Страни.

Член 5

Преодни одредби - кумулација

- (1) И покрај член 3 од Додаток I од Конвенцијата, правилата за кумулација предвидени во членовите 3 и 4 од Анекс 4, Протоколот кој се однесува на дефиниција на поимот „производи со потекло“ и методите на административна соработка, со последната измена на Одлуката бр 3/2013 ќе продолжат да се применуваат помеѓу ЦЕФТА Страната кај која Конвенцијата сеуште не стапила во примена и другите ЦЕФТА Страни сè додека Конвенцијата не влезе во примена кај соодветната ЦЕФТА Страна.

- (2) И покрај член 16 (5) и 21 (3) од Додатокот I на Конвенцијата, каде што кумулацијата ги вклучува само ЕФТА државите, Фарските острови, Европската унија, Турција и ЦЕФТА Страните, доказот за потекло може да биде уверение за движење ЕУР.1 или изјава за потекло.
- (3) Примерокот на уверението за движење ЕУР.1 или изјавата за потекло пропишана со Анекс 4 од Договорот ЦЕФТА нема да се користи по 1 јуни 2016 година.

Протокол Е кој се однесува на примена на целосна кумулација и забрана за поврат на давачки во ЦЕФТА и методи на административна соработка

Член 1

Исклучоци од кумулација на потекло

Производи што се стекнале со потекло со примена на одредбите предвидени во овој Протокол не бидат исклучени од кумулација како што е наведено во член 3 од Додаток I на Конвенцијата.

Член 2

Кумулација на потекло

1. За целите на споредување на член 2(1)(б) од Додаток I на Конвенцијата, обработката и преработката извршена во една од ЦЕФТА страните, се смета како да е извршена во било која друга ЦЕФТА Страна кога добиените производи се подложени на последователна обработка или преработка во засегнатата ЦЕФТА страна. Каде што, согласно оваа одредба, производите со потекло добиени во две или повеќе засегнати Страни, ќе се сметаат дека потекнуваат од засегнатата ЦЕФТА страна само доколку обработката и преработката ги надминува операциите наведени во член 6 од Додаток I на Конвенцијата.

- (2) За целите на спроведување на член 2(1)(б) од Додаток I на Конвенцијата, обработката и преработката извршена во Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн), и Турција се смета како да е извршена во било која ЦЕФТА Страна, кога добиените производи се подложени на последователна обработка или преработка во засегнатата ЦЕФТА страна. Каде што, согласно оваа одредба, производите со потекло добиени во две или повеќе засегнати Страни, ќе се сметаат дека потекнуваат од засегнатата ЦЕФТА страна само доколку обработката и преработката ги надминува операциите наведени во член 6 од Додаток I на Конвенцијата.
- (3) За целите на спроведување на член 2(1)(б) од Додаток I на Конвенцијата, обработката и преработката извршена во ЦЕФТА страната се смета како да е извршена во Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн), и Турција кога добиените производи се подложени на последователна обработка или преработка во Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн), и Турција. Каде што, согласно оваа одредба, производите со потекло добиени во две или повеќе засегнати Страни, ќе се сметаат дека потекнуваат од Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн), и Турција само доколку обработката и преработката ги надминува операциите наведени во член 6 од Додаток I на Конвенцијата.
- (4) Кумулацијата предвидена во член 2(2) и 2(3) може да се примени само доколку:
- (а) се применува преференцијален трговски договор, во согласност со член XXIV од Општата спогодба за царини и трговија (ГАТТ) меѓу Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција, и ЦЕФТА страна вклучени во стекнувањето на статусот на потекло и ЦЕФТА страната на дестинација;
 - (б) материјалите и производите имаат стекнати статус на потекло со примена на правила за потекло идентични на овие кои се наведени во овој Протокол;
 - и
 - (в) известување за отстапување од Конвенцијата се доставува до Мешовитиот комитет на Конвенцијата во согласност со Додаток II кон Конвенцијата.

Член 3

Докази за потекло

- (1) Без да е во спротивност со член 16(4) и (5) од Додаток I на Конвенцијата, уверение за движење ЕУРП е издава од страна на царинските органи на една ЦЕФТА Страна (Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција ако производите на кои се однесува може да се сметаат за производи со потекло од ЦЕФТА Страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција со примена на кумулацијата наведена во член 2 на овој Протокол и ги исполнуваат другите услови од Додаток I на Конвенцијата.
- (2) Без да е во спротивност со член 21(2) и (3) од Додаток I на Конвенцијата, изјава за потекло може да се изготви ако производите на кои се однесува може да се сметаат за производи со потекло од ЦЕФТА Страната, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција со примена на кумулација на производите наведена во член 2 од овој Протокол, и ги исполнуваат другите услови од Додаток I на Конвенцијата.

Член 4

Изјава од добавувач

- (1) Кога уверение за движење ЕУРП е издадено или изјава за потекло е изготвена во ЦЕФТА страната, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција за производи со потекло, во производството во кое се користени стоки кои доаѓаат од други ЦЕФТА страни, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција кои биле подложени на обработка или преработка во овие Страни, и засегнатите земји без да добијат преференцијален статус на потекло треба да се земе предвид изјавата од добавувачот дадена за тие стоки во согласност со овој член.
- (2) Изјавата од добавувач од ставот 1 на овој член ќе послужи како доказ за обработката или преработката извршена во ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн)

- (2) За целите на спроведување на член 2(1)(б) од Додаток I на Конвенцијата, обработката и преработката извршена во Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн), и Турција се смета како да е извршена во било која ЦЕФТА Страна, кога добиените производи се подложени на последователна обработка или преработка во засегнатата ЦЕФТА страна. Каде што, согласно оваа одредба, производите со потекло добиени во две или повеќе засегнати Страни, ќе се сметаат дека потекнуваат од засегнатата ЦЕФТА страна само доколку обработката и преработката ги надминува операциите наведени во член 6 од Додаток I на Конвенцијата.
- (3) За целите на спроведување на член 2(1)(б) од Додаток I на Конвенцијата, обработката и преработката извршена во ЦЕФТА страната се смета како да е извршена во Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн), и Турција кога добиените производи се подложени на последователна обработка или преработка во Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн), и Турција. Каде што, согласно оваа одредба, производите со потекло добиени во две или повеќе засегнати Страни, ќе се сметаат дека потекнуваат од Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн), и Турција само доколку обработката и преработката ги надминува операциите наведени во член 6 од Додаток I на Конвенцијата.
- (4) Кумулацијата предвидена во член 2(2) и 2(3) може да се примени само доколку:
- (а) се применува преференцијален трговски договор, во согласност со член XXIV од Општата спогодба за царини и трговија (ГАТТ) меѓу Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција, и ЦЕФТА страна вклучени во стекнувањето на статусот на потекло и ЦЕФТА страната на дестинација;
 - (б) материјалите и производите имаат стекнато статус на потекло со примена на правила за потекло идентични на овие кои се наведени во овој Протокол;
 - и
 - (в) известување за отстапување од Конвенцијата се доставува до Мешовитиот комитет на Конвенцијата во согласност со Додаток II кон Конвенцијата.

Член 3

Докази за потекло

- (1) Без да е во спротивност со член 16(4) и (5) од Додаток I на Конвенцијата, уверение за движење ЕУР I се издава од страна на царинските органи на една ЦЕФТА Страна, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција ако производите на кои се однесува може да се сметаат за производи со потекло од ЦЕФТА Страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција со примена на кумулацијата наведена во член 2 на овој Протокол и ги исполнуваат другите услови од Додаток I на Конвенцијата.
- (2) Без да е во спротивност со член 21(2) и (3) од Додаток I на Конвенцијата, изјава за потекло може да се изготви ако производите на кои се однесува може да се сметаат за производи со потекло од ЦЕФТА Страната, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција, со примена на кумулација на производите наведена во член 2 од овој Протокол, и ги исполнуваат другите услови од Додаток I на Конвенцијата.

Член 4

Изјава од добавувач

- (1) Кога уверение за движење ЕУР I е издадено или изјава за потекло е изготвена во ЦЕФТА страната, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција за производи со потекло, во производството во кое се користени стоки кои доаѓаат од други ЦЕФТА страни, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција кои биле подложени на обработка или преработка во овие Страни, и засегнатите земји без да добијат преференцијален статус на потекло, треба да се земе предвид изјавата од добавувачот дадена за тие стоки во согласност со овој член.
- (2) Изјавата од добавувач од ставот 1 на овој член ќе послужи како доказ за обработката или преработката извршена во ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн)

или Турција за стоките на кои се однесува, за целите на утврдување на тоа дали производите во производството за кое тие стоки се користат, можат да се сметаат како производи со потекло од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција или ги исполнуваат другите услови од Дополнителот I на Конвенцијата.

(3) Посебна изјава од добавувач, огвен во случаите предвидени во став 4 на овој член, се изготвува од страна на добавувачот за секоја пратка на стока во форма пропишана во Анекс I на овој Протокол на посебен лист хартија, доставен кон фактурата, испратницата или било кој друг комерцијален документ што ги опишува предметните стоки со доволно детали да се овозможи да бидат идентификувани.

(4) Каде што добавувачот редовно снабдува одреден купувач со стока за која обработката или преработката е извршена во ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција се очекува да остане во непроменета состојба одреден период на време, тој може да обезбеди единствена изјава од добавувач за покривање на следните пратки на тие стоки (во натамошниот текст: „долгорочна изјава од добавувач“)

Долгорочна изјава од добавувач вообичаено може да е валидна за период до една година од денот на изготвување. Царинските органи на ЦЕФТА страната каде што е изготвена изјавата ги одредуваат условите под кои истата може да се користи за подолги временски периоди.

Долгорочната изјава од добавувач се изготвува од страна на добавувачот во форма пропишана во Анекс 2 на овој Протокол и стоката на која се однесува се опишува со доволно детали за да се овозможи да биде идентификувана. Таа се доставува до предметниот купувач пред да биде доставена со првата пратка на стоки опфатени со таа изјава или заедно со неговата прва пратка.

Добавувачот веднаш ќе го извести неговиот купувач ако долгорочната изјава од добавувачот веќе не се применува на испорачаната стока.

(5) Изјавата од добавувач наведена во ставовите 3 и 4 од овој член, може да биде изготвена со пишување на машина или испечатена на англиски јазик, во

согласност со одредбите од националното законодавство на засегнатата Страна каде што е направена изјавата, и го носи оригиналниот своерачен потпис на добавувачот. Изјавата, исто така може да биде рачно напишана; во таков случај, се пишува со мастило со печатни букви.

- (б) Добавувачот кој изготвува изјава мора да биде подготвен во секое време, на барање на царинските органи на Страната, каде што е изготвена изјавата, да ги поднесе сите соодветни документи кои докажуваат дека информациите дадени во таа изјава се точни.

Член 5

Придружни документи

Изјави од добавувач кои ја докажуваат обработката или преработката во ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција врз материјалите што се користат, изготвени во една од овие страни, се третираат како документ, наведен во членовите 10(3) и 21(5) од Додаток I на Конвенцијата и член 4 на овој Протокол, употребен за целите за докажување дека производите опфатени со уверение за движење ЕУР1 или изјава за потекло може да се сметаат како производи со потекло од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција и ги исполнуваат другите услови од Додаток I на Конвенцијата

Член 6

Чување на изјавите од добавувач

- (1) Добавувач кој изготвува изјава од добавувач најмалку три години чува копии од изјавата и од сите фактури, испратници или други комерцијални документи, кои со изјава е приложена, како и документите што се наведени во член 5 од овој Протокол.
- (2) Добавувачот кој изготвува долгорочна изјава од добавувач најмалку три години чува копии од изјавата и од сите фактури, испратници или други комерцијални

документи во врска со стоката за која се однесува, опфатена со таа изјава дадена на соодветниот купувач, како и документите наведени во член 5 од овој Протокол. Овој период започнува од денот на истекот на важење на долгорочната изјава од добавувач

Член 7

Административна соработка

Без оглед на член 31 и 32 од Дополнителниот Додаток I на Конвенцијата, со цел да се обезбеди правилна примена на овој Анекс, ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција меѓусебно си помагаат, преку надлежните царински органи, во проверката на автентичноста на уверенијата за движење ЕУР.1, изјавите за потекло или изјавите од добавувач и точноста на информациите дадени во овие документи.

Член 8

Верификација на изјавите од добавувачот

- (1) Дополнителни верификации на изјави од добавувач или долгорочни изјави од добавувач може да се вршат по случаен избор или кога царинските органи на страната каде што ваквите изјави се земени во предвид за издавање на уверение за движење ЕУР.1 или се изготвени изјави за потекло имаат основани сомневања за автентичноста на документот или точноста на информациите дадени во овој документ.
- (2) За целите на спроведување на одредбите од став 1 на овој член, царинските органи на Страната од ставот 1 на овој член ја враќаат изјавата од добавувач или долгорочната изјава од добавувач и фактури, испратници или други комерцијални документи кои се однесуваат на стоките опфатени со таа изјава, до царинските органи на Страната каде што е изготвена изјавата, наведувајќи ги, онаму каде што е потребно, причините за испитувањето или форма на барањето за верификација.

Сите добиени документи и информации што укажуваат дека податоците дадени во изјавата од добавувач или долгорочната изјава од добавувач се неточни се препраќаат како дополнување на барањето за верификација.

- (3) Верификацијата ја вршат царинските органи на Страната каде што е изготвена изјавата од добавувач или долгорочната изјава од добавувач. За таа цел, тие имаат право да побараат секаков вид на докази и да извршат секаков вид на увид во сметките на добавувачот или секаков вид на проверка што сметаат дека е соодветна.
- (4) Царинските органи кои ја бараат верификацијата се известуваат за резултатите од истата во најкраток можен рок. Овие резултати мора јасно да покажат дали информацијата наведена во изјавата од добавувач или долгорочната изјава од добавувач е точна и да им овозможат да утврдат дали и до кој степен таквата изјава би можела да биде земена во предвид за издавање на уверение за движење ЕУР.1 или за изготвување на изјава за потекло.

Член 9 Казни

Се казнува секое лице што изготвува, или овозможува изготвување, документ што содржи неточни информации заради добивање на преференцијален третман за производите

Член 10

Забрана за поврат на царински давачки или изземање од царински давачки

- (1) Забраната од став 1 на член 14 од Додаток I на Конвенцијата нема да се применува во билатералната трговија помеѓу ЦЕФТА Страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција.
- (2) ЦЕФТА Страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција можат да применат

аранжмани за враќање на, или изземање од плаќање на, царински давачки или давачки со еквивалентен ефект, што се применуваат на материјалите без потекло што се користат во производството на производи со потекло, само доколку:

(а) се применува преференцијален трговски договор, во согласност со член XXIV од Општата спогодба за царини и трговија (ГАТТ) меѓу Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција, и ЦЕФТА страна вклучени во стекнувањето на статусот на потекло и ЦЕФТА страната на дестинација;

(б) материјалите и производите имаат стекнато статус на потекло со примена на правила за потекло идентични на овие кои се наведени во овој Протокол;

и

(в) известување за отстапување од Конвенцијата се доставува до Мешовитиот комитет на Конвенцијата во согласност со Додаток II кон Конвенцијата.

2 Сите останати материјали, употребени во ЦЕФТА страните при производство на овие стоки се со потекло од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција;

3 Следниве стоки биле предмет на обработка или преработка надвор од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција во согласност со член II од Конвенцијата и се стекнале со следнава вкупно додадена вредност таму:

Опис на доставените стоки	Вкупно додадена вредност стекната надвор од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција ⁴
(Место и датум)	
<p>(Адреса и потпис на добавувачот во продолжение името на лицето кое ја потпишува и треба да биде означено со јасни букви)</p>	

⁴ Под поимот „вкупно додадена вредност“ се подразбираат сите трешими акумулирани надвор од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција (вклучувајќи ја и вредноста на сите материјали додадени таму). Точната вкупно додадена вредност, текната надвор од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција мора сепко да се введат на одредена мерка на стоката и введена во првата колона.

Анекс 2

Долгорочна изјава

Долгорочната изјава од добавувач, чиј текст е даден подолу, мора да биде изготвена во согласност со забелешките. Сепак, забелешките не треба да се наведуваат на изјавата.

ДОЛГОРОЧНА ИЗЈАВА ОД ДОБАВУВАЧ

за стоки што биле подложени на обработка или преработка во ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција без да се стекнат со преференцијален статус на потекло

Јас, долупотпишаниот, добавувач на стоките, опфатени со овој документ кои редовно се испорачуваат на _____ изјавувам дека

1. Следниве материјали, кои не потекнуваат од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција се употребени во ЦЕФТА страните за производство на овие стоки:

Опис на доставените стоки	Опис на употребените материјали без потекло	Тарифен број на употребените материјали без потекло ¹	Вредност на употребените материјали без потекло ^{2,4}
Вкупна вредност:			

Напомена однесана на купувачот

Доставените стоки да се даваат наведе, стоки и акци, во фактурата и пратничката или друг трговски документ за кои се прикажува оваа изјава, се прага да се прикаже во согласност со стандардите на хартиен поднесување од меѓународни стандарти за материјали без потекло.

Примеч.

Прикажаните документи се однесава на различни модели на електрични мотори од тариф број 8501 кои се употребуваат во изработка на машини за перење од тарифен број 8450. Природата и вредноста на материјалите без потекло користени во производство на овие материјали се разликуют од еден модел до друг. Во првата колона треба одвојено да се прикажат тие модели и во останатите колони треба да се прикажат соодветните ознаки, посебно за секој модел, така да може да се идентифицираат на машините за перење може спроведно да се утврди потеклото на своите производи во однос на употребените модели на електрични мотори.

Податоците прикажани за вредностите се прикажуваат само директно и тоа потребно е означено.

Степенот на кои се употребуваат такви стоки е огромен така што доволно употреба на кредити без потекло. Ако производителот на такви стоки во Србији изработува машини за перење од тарифен број 8450, тој мора да забележи со ознаки на производите без потекло, да се прикаже дека е дозволено за добавувачот од Црна Гора да го употребува. Само да се прикажат такви стоки без потекло, како предмет како предмет, без да биде потребно да се наведува тарифниот број и цените на трошоците.

Потребноста кои се користат железни од тарифен број 7201 од железни прачки без потекло, мора да отворат колона да каже: „железни од железно“. Ако таква колона се прикажат во производството на машини за перење, тогаш вредноста на потекло потчинува процентуално ограничување на вредноста на употребените материјали без потекло, во првата колона е потребно да се наведе вредноста на прачките без потекло.

Сопствена вредност на материјалите³ значи царинска вредност во времето на увозот на употребените материјали без потекло, или, ако истата не е позната и не може да се утврди, првата тарифна цена што е датоана за материјалите во една од ЦЕФТА Страните. За секој вид на употребен материал без потекло треба да се наведе точната вредност за единица мерката стоката наведена во првата колона.

2. Сите останати материјали употребени во ЦЕФТА страните при производство на овие стоки се со потекло од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција;
3. Следните стоки биле предмет на обработка или преработка надвор од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција во согласност со член 11 од Конвенцијата и се стекнале со следнава вкупно додадена вредност:

Опис на додадената стока	Вкупно додадена вредност стекната надвор од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција ¹
	Вкупна вредност.

(Место и датум)

(Адреса и потпис на добавувачот, во продолжение името на лицето кое ја потпишува изјавата треба да биде означено со јасни букви)

Оваа изјава е валидна за сите наредни пратки на овие стоки испратени од
до
Јас се обврзувам веднаш да го информирам (1) доколку изјавата престане да важи.

(Место и датум)

..... (Адреса и потпис на добавувачот, во продолжение името на лицето кое ја потпишува изјавата треба да биде означено со јасни букви)

¹ Под поимот „вкупно додадена вредност“ се подразбираат сите притоци акумулирани надвор од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција вклучувајќи ја и вредноста на сите материјали додадени таму. Точната вкупно додадена вредност стекната надвор од ЦЕФТА страните, Европската унија, Фарските острови, Исланд, Норвешка, Швајцарија (вклучувајќи го и Лихтенштајн) или Турција мора да се прикаже во единица мерка на стока и изведен на во оваата колона.
Изјавата е валидна во Турција само доколку се прикаже во единица мерка на стока и изведен на во оваата колона.
Изјавата е валидна во Турција само доколку се прикаже во единица мерка на стока и изведен на во оваата колона.
Изјавата е валидна во Турција само доколку се прикаже во единица мерка на стока и изведен на во оваата колона.

Член 3

Министерството за економија и Министерството за финансии-Царинска управа се определуваат како надлежни органи на државната управа што ќе се грижат за извршување на Протоколот од членот 1 од овој закон.

Член 4

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

L I G J

PËR RATIFIKIMIN E PROTOKOLLIT QË KA TË BËJË ME PËRKUFIZIMIN E NOCIONIT “PRODHIME ME ORIGJINË” DHE METODAT E BASHKËPUNIMIT ADMINISTRATIV TË MARRËVESHJES PËR NDRYSHIMIN DHE ADERIMIN NË MARRËVESHJEN E EVROPËS QENDRORE PËR TREGTI TË LIRË NË PAJTIM ME VENDIMIN E KOMITETIT TË PËRZIER TË MARRËVESHJES SË EVROPËS QENDRORE PËR TREGTI TË LIRË NUMËR 3/2015

Neni 1

Ratifikohet Protokollit që ka të bëjë me përkufizimin e nocionit “prodhime me origjinë” dhe metodat e bashkëpunimit administrativ të Marrëveshjes për ndryshimin dhe aderimin në Marrëveshjen e Evropës Qendrore për tregti të lirë në pajtim me Vendimin e Komitetit të Përzier të Marrëveshjes së Evropës Qendrore për tregti të lirë numër 3/2015, të miratuar në Kishnjev më 26 nëntor 2015 për ndryshimin e Vendimit të Komitetit të Përzier të Marrëveshjes së Evropës Qendrore për tregti të lirë 3/2013.

Neni 2

Protokollit nga neni 1 i këtij ligji në origjinal në gjuhën angleze dhe në përkthim në gjuhën maqedonase, është si vijon:

Neni 3

Ministria e Ekonomisë dhe Ministria e Financave-Drejtoria Doganore caktohen si organe kompetente të administratës shtetërore që do të kujdesen për zbatimin e Protokollit nga neni 1 i këtij ligji.

Neni 4

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e tetë nga dita e botimit në “Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut”.